**Hoäi Thöù IX**

KINH ÐAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÐA

**QUYEÅN 577**

**Phaåm KIM CANG NAÊNG ÐOAÏN**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Theá Toân cuøng chuùng Bí-soâ goàm moät ngaøn hai traêm naêm chuïc vò ôû taïi röøng Theä-ña, vöôøn Caáp coâ ñoäc, thuoäc thaønh Thaát-la-phieät. Baáy giôø, vaøo saùng sôùm Ñöùc Theá Toân söûa sang y phuïc, mang y, oâm baùt vaøo ñaïi thaønh Thaát-la-phieät ñeå khaát thöïc. Sau khi khaát thöïc trong thaønh ñoù, Ñöùc Theá Toân trôû veà choã cuõ. Thoï trai xong caát y,

baùt vaø röûa chaân, nhö thöôøng leä Ngaøi traûi toïa cuï vaø ngoài kieát giaø, giöõ chaân ngay ngaén, chaùnh nguyeän vaø theo doõi taâm nieäm.

Luùc aáy, caùc Bí-soâ ñeán gaëp Phaät, ñeán roài ñaûnh leã saùt chaân Theá Toân, nhieãu ba voøng theo chieàu beân phaûi roài ngoài sang moät phía. Cuï thoï Thieän Hieän cuõng ngoài trong chuùng hoäi naøy.

Baáy giôø ôû giöõa chuùng hoäi, Cuï thoï Thieän Hieän töø choã ngoài ñöùng daäy baøy vai phaûi, quyø goái phaûi saùt ñaát, chaép tay cung kính baïch Phaät; hy höõu thay Theá Toân,... Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, Ngaøi coù theå duøng söï giuùp ñôõ toái thaéng ñeå giuùp ñôõ caùc Ñaïi Boà-taùt, cho ñeán Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, coù theå duøng söï phoù chuùc toái thaéng ñeå phoù chuùc caùc Ñaïi Boà-taùt. Baïch Theá Toân, nhöõng ngöôøi phaùt taâm höôùng ñeán Boà-taùt thöøa phaûi an truï laøm sao, tu haønh theá naøo, nhieáp phuïc taâm laøm sao.

Baáy giôø, Theá Toân baûo Cuï thoï Thieän Hieän:

–Laønh thay, laønh thay, Thieän Hieän! Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, nhö lôøi oâng noùi! Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc coù theå duøng söï giuùp ñôõ toái thaéng ñeå giuùp ñôõ caùc Ñaïi Boà-taùt cho ñeán Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, coù theå duøng söï phoù chuùc toái thaéng ñeå phoù chuùc caùc Ñaïi Boà-taùt.

Theá neân, Thieän Hieän oâng haõy nghe kyõ vaø kheùo suy nghó, ta seõ phaân bieät giaûng noùi cho oâng nghe:

–Nhöõng ngöôøi phaùt taâm tu theo Boà-taùt thöøa phaûi an truï nhö vaäy, tu haønh nhö vaäy, nhieáp phuïc taâm nhö vaäy!

Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Baïch Theá Toân, con xin muoán nghe! Phaät baûo:

–Thieän Hieän, nhöõng ngöôøi phaùt taâm tu theo Boà-taùt thöøa caàn phaûi phaùt taâm nhö vaày: Nôi naøo coù caùc höõu tình, bao goàm caùc höõu tình vaø thuoäc veà höõu tình, hoaëc hoaõn sinh hoaëc thai sinh, hoaëc thaáp sinh hoaëc hoùa sinh, hoaëc höõu saéc, hoaëc voâ saéc, hoaëc höõu töôûng, hoaëc voâ töôûng, hoaëc phi höõu töôûng hoaëc phi voâ töôûng cho ñeán caûnh giôùi höõu tình ñöôïc taïo döïng vaø thuoäc veà taïo döïng, taát caû nhö vaäy toâi ñeàu seõ giuùp hoï nhaäp vaøo caûnh giôùi Voâ dö y dieäu Nieát-baøn. Tuy ñoä voâ löôïng höõu tình giuùp hoï dieät ñoä roài nhöng khoâng coù höõu tình naøo ñöôïc dieät ñoä. Vì sao vaäy? Thieän Hieän, neáu caùc Ñaïi Boà-taùt coù yù töôûng

chuyeån hoùa höõu tình thì khoâng theå ñöôïc goïi laø Ñaïi Boà-taùt. Vì sao vaäy? Thieän Hieän, neáu laø Ñaïi Boà-taùt thì khoâng noùi raèng coù yù töôûng chuyeån hoùa höõu tình nhö vaäy cho ñeán töôûng chuyeån hoùa maïng soáng, töôûng ñaøn oâng, töôûng con ngöôøi, töôûng yù sinh, töôûng thanh nieân, töôûng ngöôøi laøm, töôûng ngöôøi nhaän thì neân bieát laø cuõng nhö vaäy. Vì sao vaäy? Thieän Hieän, khoâng coù phaùp nhoû naøo ñöôïc goïi laø phaùt taâm höôùng ñeán Boà-taùt thöøa.

Laïi nöõa Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo khoâng truï nôi söï ñeå thöïc haønh boá thí, hoaøn toaøn khoâng choã truï ñeå thöïc haønh boá thí, khoâng truï nôi saéc ñeå thöïc haønh boá thí, khoâng truï nôi thanh, höông, vò, xuùc, phaùp ñeå thöïc haønh boá thí. Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøy neáu khoâng truï töôùng töôûng ñeå thöïc haønh boá thí. Vì sao vaäy? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo hoaøn toaøn khoâng coù choã truï maø thöïc haønh boá thí thì thu ñöôïc phöôùc ñöùc khoâng theå ño löôøng.

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, yù oâng nghó sao. Hö khoâng ôû phöông Ñoâng coù theå naém baét ño löôøng khoâng?

Thieän Hieän ñaùp:

–Khoâng, thöa Theá Toân!

Thieän Hieän, nhö vaäy hö khoâng ôû Nam phöông, Baéc phöông, Taây phöông, boán höôùng phöông treân döôùi vaø taát caû theá giôùi ñaáy khaép möôøi phöông coù theå naém baét ño löôøng khoâng?

Thieän Hieän ñaùp:

–Khoâng, thöa Theá Toân. Phaät baûo:

–Thieän Hieän, ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Ñaïi Boà-taùt naøo hoaøn toaøn khoâng choã truï maø thöïc haønh boá thí thì thu ñöôïc phöôùc ñöùc khoâng theå ño löôøng cuõng gioáng nhö vaäy. Thieän Hieän, Boá thí neân töôûng veà töôùng khoâng truï nhö vaäy ñeå thöïc haønh boá thí.

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Coù theå duøng ñaày ñuû caùc töôùng ñeå quaùn Nhö Lai khoâng? Thieän Hieän ñaùp:

–Khoâng, thöa Theá Toân! Khoâng theå duøng ñaày ñuû caùc töôùng ñeå quaùn Nhö Lai. Vì sao vaäy? Nhö Lai noùi ñaày ñuû caùc töôùng töùc chaúng phaûi ñaày ñuû caùc töôùng.

Luùc Thieän Hieän noùi lôøi naøy xong, Phaät laïi baûo Cuï thoï Thieän Hieän:

–Naøy Thieän Hieän, cho ñeán caùc töôùng ñeàu laø hö voïng, cho ñeán chaúng phaûi caùc töôùng ñeàu chaúng phaûi hö voïng. Theá neân, do töôùng chaúng phaûi töôùng maø quaùn Nhö Lai.

Luùc Nhö Lai noùi lôøi naøy xong, Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, vaøo thôøi gian cuoái cuøng thuoäc phaàn sau cuûa naêm traêm naêm sau cuøng ôû ñôøi vò lai, khi chaùnh phaùp saép dieät vaø bò phaân hoùa, coù höõu tình naøo nghe noùi moät caâu kinh ñieån veà saéc nhö vaäy maø sinh yù töôûng cho laø coù thaät khoâng?

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, ñöøng noùi raèng höõu tình vaøo thôøi gian cuoái cuøng thuoäc phaàn sau cuûa naêm traêm naêm sau cuøng ôû ñôøi vò lai khi chaùnh phaùp saép dieät vaø bò phaân hoùa nghe noùi moät caâu kinh ñieån veà saéc maø sinh thaät töôûng khoâng? Nhöng Thieän Hieän, vaøo thôøi gian cuoái cuøng thuoäc phaàn sau cuûa naêm traêm naêm sau cuøng ôû ñôøi vò lai, khi chaùnh phaùp saép dieät vaø bò phaân hoùa vaãn coù Ñaïi Boà-taùt ñaày ñuû giôùi, ñaày ñuû ñöùc, ñaày ñuû tueä.

Laïi nöõa Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy chaúng phaûi thôø phuïng cuùng döôøng moät Ñöùc Phaät, chaúng phaûi troàng caùc caên laønh vôùi moät Ñöùc Phaät.

Laïi nöõa Thieän Hieän, luùc aáy, Ñaïi Boà-taùt naøy chaúng phaûi thôø phuïng cuùng döôøng moät traêm ngaøn Ñöùc Phaät, chaúng phaûi troàng caên laønh nôi traêm ngaøn Ñöùc Phaät môùi coù theå nghe moät caâu kinh ñieån noùi veà saéc nhö vaày vaø seõ ñöôïc moät loøng tin trong saïch.

Thieän Hieän, Nhö Lai duøng Phaät trí ñaõ bieát ngöôøi aáy; Nhö Lai duøng Phaät nhaõn ñaõ thaáy ngöôøi aáy.

Thieän Hieän, Nhö Lai ñaõ bieát roõ vieäc aáy. Taát caû höõu tình aáy seõ sinh voâ löôïng, voâ soá phöôùc ñöùc, seõ thu ñöôïc voâ löôïng, voâ soá phöôùc ñöùc. Vì sao vaäy?

Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy khoâng töôûng veà ngaõ, khoâng töôûng veà höõu tình, khoâng töôûng maïng soáng, khoâng töôûng ñaøn oâng, khoâng töôûng con ngöôøi, khoâng töôûng yù sinh, khoâng töôûng thanh nieân, khoâng töôûng ngöôøi laøm, khoâng töôûng ngöôøi nhaän.

Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy khoâng coù yù töôûng chuyeån ñoåi phaùp, khoâng coù yù töôûng chuyeån hoùa phi phaùp, khoâng coù yù töôûng chuyeån hoùa cuõng khoâng coù yù töôûng chaúng chuyeån hoùa. Vì sao vaäy? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo coù yù töôûng chuyeån hoùa ñoái vôùi phaùp töùc laø ngöôøi aáy coù chaáp ngaõ, chaáp höõu tình, chaáp ngöôøi soáng, chaáp chuùng sinh; neáu coù yù töôûng chuyeån hoùa phi phaùp thì ngöôøi aáy cuõng phaûi coù chaáp ngaõ, chaáp höõu tình, chaáp maïng soáng, chaáp con ngöôøi... Vì sao vaäy? Thieän Hieän, khoâng neân chaáp giöõ phaùp cuõng khoâng neân chaáp giöõ phi phaùp. Vì vaäy Nhö Lai coù yù khi noùi veà phaùp moân ví duï baèng chieác beø. Caùc ngöôøi coù trí, phaùp coøn neân boû huoáng laø phi phaùp.

Phaät baûo Cuï thoï Thieän Hieän:

–Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Coù phaùp A-naäu-ña-la tam-mieäu tam-boà-ñeà ñöôïc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc chöùng ñaéc khoâng? Coù phaùp naøo laø phaùp ñöôïc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc giaûng khoâng?

Thieän Hieän ñaùp:

–Theo con hieåu veà nghóa lyù maø Phaät daïy thì khoâng coù phaùp A-naäu-ña-la tam-mieäu tam-boà-ñeà naøo ñöôïc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc chöùng ñaéc, cuõng khoâng coù phaùp naøo ñöôïc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc giaûng. Vì sao vaäy? Baïch Theá Toân, phaùp maø Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc chöùng ñaéc, giaûng daïy vaø tö duy ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc, khoâng theå giaûng noùi chaúng phaûi phaùp, chaúng phaûi phi phaùp. Vì sao vaäy? Do bieåu hieän cuûa voâ vi neân coù caùc baäc Hieàn thaùnh.

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Neáu thieän nam hoaëc thieän nöõ ñem baûy baùu chöùa ñaày trong theá giôùi ba laàn ngaøn ñeå boá thí thì nhôø nhaân duyeân naøy, phöôùc ñöùc maø thieän nam, thieän nöõ ñoù thu ñöôïc coù nhieàu khoâng?

Thieän Hieän ñaùp:

–Raát nhieàu, thöa Theá Toân! Raát nhieàu, thöa Thieän Theä! Nhôø nhaân duyeân naøy thieän nam, thieän nöõ ñoù thu ñöôïc moät löôïng phöôùc raát nhieàu. Vì sao vaäy? Söï tích tuï phöôùc ñöùc, ngöôøi tích tuï phöôùc Ñöùc Nhö Lai noùi chaúng phaûi laø nhoùm phöôùc ñöùc, vì theá Nhö Lai noùi söï tích tuï phöôùc ñöùc laø nhoùm phöôùc ñöùc.

Phaät laïi baûo Thieän Hieän:

–Neáu thieän nam hoaëc thieän nöõ ñem baûy baùu ñöïng ñaày trong theá giôùi ba laàn ngaøn ñi boá thí thieän nam hoaëc laø thieän nöõ thoï trì ñoïc tuïng cho ñeán moät baøi keä boán caâu cuûa phaùp moân naøy hoaøn toaøn thoâng suoát vaø giaûng roäng cho ngöôøi khaùc, khai thò, taùc yù ñuùng lyù. Do nhaân duyeân naøy hoï thu ñöôïc moät löôïng phöôùc ñöùc nhieàu hôn phöôùc ñöùc tröôùc voâ löôïng, voâ soá laàn. Vì sao vaäy? A-naäu-ña-la tam-mieäu tam-boà-ñeà cuûa taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc ñeàu töø kinh naøy xuaát hieän. Chö Phaät Theá Toân ñeàu töø kinh naøy sinh. Vì sao

vaäy? Thieän Hieän, phaùp cuûa chö Phaät laø phaùp cuûa chö Phaät, Nhö Lai noùi chaúng phaûi laø phaùp cuûa chö Phaät, vì theá Nhö Lai noùi phaùp cuûa chö Phaät laø phaùp cuûa chö Phaät.

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Haøng Döï löu coù nghó raèng ta coù theå chöùng ñaéc quaû Döï löu khoâng?

Thieän Hieän ñaùp:

–Khoâng, thöa Theá Toân! Haøng Döï löu khoâng nghó raèng ta coù theå chöùng ñaéc quaû Döï löu. Vì sao vaäy? Baïch Theá Toân, do haøng Döï löu khoâng coù chuùt döï vaøo naøo neân goïi laø Döï löu, do khoâng xen döï vaøo saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp neân goïi laø Döï löu, baïch Theá Toân, neáu haøng Döï löu nghó raèng ta coù theå chöùng ñaéc quaû Döï löu töùc laø chaáp tröôùc ngaõ, höõu tình, doøng sinh maïng, söï tröôûng thaønh, con ngöôøi...

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Haøng Nhaát lai coù nghó raèng: “Ta coù theå chöùng ñaéc quaû Nhaát lai khoâng?

Thieän Hieän ñaùp:

–Khoâng, thöa Theá Toân! Haøng Nhaát lai khoâng nghó raèng: “Ta coù theå chöùng ñaéc quaû Nhaát lai. Vì sao vaäy? Baïch Theá Toân, do khoâng coù phaùp naøo chöùng ñaéc taùnh cuûa Nhaát lai neân goïi laø Nhaát lai.

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Haøng Baát hoaøn coù nghó raèng ta coù theå chöùng ñaéc quaû Baát hoaøn khoâng?

Thieän Hieän ñaùp:

–Khoâng, thöa Theá Toân! Haøng Baát hoaøn khoâng nghó raèng ta coù theå chöùng ñaéc quaû Baát hoaøn. Vì sao vaäy? Baïch Theá Toân, do khoâng coù phaùp naøo chöùng ñaéc taùnh Baát hoaøn neân goïi laø Baát hoaøn.

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Caùc baäc A-la-haùn coù nghó raèng ta coù theå chöùng ñaéc A-la-haùn khoâng?

Thieän Hieän ñaùp:

–Khoâng, thöa Theá Toân! Caùc baäc A-la-haùn khoâng nghó raèng ta coù theå chöùng ñaéc taùnh A-la-haùn. Vì sao vaäy? Baïch Theá Toân, do khoâng coù phaùp naøo ñöôïc goïi laø A-la-haùn. Vì lyù do naøy goïi laø A-la-haùn. Baïch Theá Toân, neáu A-la-haùn nghó raèng ta coù theå chöùng ñaéc taùnh A-la-haùn töùc laø chaáp tröôùc caùi ta, höõu tình, maïng soáng, ngöôøi nam, con ngöôøi... Vì sao vaäy? Baïch Theá Toân, Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc noùi con chöùng ñaéc ñòa vò ñöùng ñaàu veà voâ traùnh. Baïch Theá Toân, tuy con laø baäc A-la-haùn vónh vieãn lìa boû tham duïc nhöng con chöa töøng nghó raèng: Con chöùng ñaéc A-la-haùn lìa boû tham duïc vónh vieãn thì Nhö Lai khoâng theå thoï kyù cho con raèng Thieän Hieän laø thieän nam ñöôïc an truï vaøo ñeä nhaát voâ traùnh. Do hoaøn toaøn khoâng choã truï cho neân Nhö Lai noùi voâ traùnh laø voâ traùnh.

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Xöa kia, khi gaëp Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc Nhieân Ñaêng, Nhö Lai coù naém baét chuùt phaùp naøo khoâng?

Thieän Hieän ñaùp:

–Khoâng, thöa Theá Toân! Xöa kia khi gaëp Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc Nhieân Ñaêng, Nhö Lai hoaøn toaøn khoâng naém baét phaùp nhoû naøo.

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, neáu coù Boà-taùt noùi raèng toâi seõ thaønh töïu coâng ñöùc trang nghieâm coõi Phaät thì Boà-taùt naøy ñaõ noùi lôøi khoâng chaân thaät. Vì sao vaäy? Coâng ñöùc trang nghieâm laø coâng ñöùc trang nghieâm coõi Phaät, Nhö Lai noùi chaúng phaûi trang nghieâm, cho neân Nhö Lai noùi coâng ñöùc trang nghieâm coõi Phaät laø coâng ñöùc trang nghieâm coõi Phaät.

Theá neân Thieän Hieän, Boà-taùt hoaøn toaøn khoâng truï vaøo ñaâu caû neân sinh taâm aáy, khoâng truï vaøo saéc neân sinh taâm aáy, khoâng truï chaúng phaûi saéc neân sinh taâm aáy, khoâng truï thanh, höông, vò, xuùc, phaùp neân sinh taâm aáy, khoâng truï chaúng phaûi thanh, höông, vò, xuùc, phaùp neân sinh taâm aáy, hoaøn toaøn khoâng truï vaøo ñaâu caû neân sinh taâm aáy.

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, ví nhö coù ngöôøi ñaøn oâng saéc thaân gioáng nhö nuùi chuùa Dieäu cao. Naøy Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Thaân theå cuûa oâng aáy coù cao lôùn khoâng? Thieän Hieän ñaùp:

–Thaân theå oâng aáy cao lôùn thöa Theá Toân, cao lôùn thöa Thieän Theä. Vì sao vaäy? Baïch Theá Toân, thaân theå cuûa ngöôøi aáy Nhö Lai noùi chaúng phaûi laø thaân theå neân goïi laø thaân theå, chaúng phaûi do thaân theå neân goïi laø thaân theå.

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Giaû söû coù soá löôïng soâng Haèng nhieàu nhö soá caùt trong moät soâng Haèng thì toång soá caùt trong caùc soâng aáy coù nhieàu khoâng?

Thieän Hieän ñaùp:

–Raát nhieàu, thöa Thieän Theä! Caùt trong soâng Haèng coøn nhieàu voâ soá huoáng gì laø soá caùt trong caùc soâng aáy.

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, nay ta daïy oâng, khai ngoä cho oâng. Giaû söû coù thieän nam hoaëc thieän nöõ naøo ñem baûy baùu chöùa ñaày trong haèng haø sa soá theá giôùi nhö vaäy daâng cuùng cho Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, naøy Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Do nhaân duyeân naøy thieän nam hoaëc thieän nöõ ñoù thu ñöôïc phöôùc ñöùc coù nhieàu khoâng?

Thieän Hieän ñaùp:

–Raát nhieàu, thöa Theá Toân! Raát nhieàu, thöa Thieän Theä! Do nhaân duyeân naøy, thieän nam hoaëc thieän nöõ ñoù thu ñöôïc raát nhieàu phöôùc ñöùc.

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, hoaëc duøng baûy baùu chöùa ñaày trong haèng haø sa soá theá giôùi nhö vaäy daâng cuùng cho Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, hoaëc thieän nam, thieän nöõ thoï trì ñoïc tuïng hoaøn toaøn thoâng suoát cho ñeán moät baøi keä boán caâu trong kinh naøy vaø giaûng roäng cho ngöôøi khaùc, khai thò, taùc yù ñuùng lyù, do nhaân duyeân naøy phöôùc ñöùc maø hoï thu ñöôïc lôùn hôn phöôùc ñöùc tröôùc voâ soá laàn. Laïi nöõa Thieän Hieän, nôi naøo coù giaûng noùi khai thò baøi keä boán caâu thuoäc phaùp moân naøy thì nôi aáy coøn ñöôïc theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... cuùng döôøng nhö thaùp Phaät, huoáng gì coù theå bieân cheùp ñaày ñuû, thoï trì ñoïc tuïng hoaøn toaøn thoâng suoát ñoái vôùi phaùp moân naøy vaø giaûng roäng, khai thò cho ngöôøi khaùc, taùc yù ñuùng lyù. Ngöôøi naøy thaønh töïu coâng ñöùc hy höõu, toái thaéng. Ñòa phöông aáy laø choã cuûa Ñöùc Ñaïi sö, hoaëc laø nhöõng nôi ñöôïc toân troïng theo Ngaøi hay laø choã nhöõng ngöôøi ñoàng phaïm haïnh coù trí tueä.

Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, phaùp moân naøy ñöôïc goïi laø gì? Con phaûi phuïng trì nhö theá naøo? Phaät baûo:

–Naøy Cuï thoï Thieän Hieän, phaùp moân naøy goïi laø Naêng ñoaïn Kim cang Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña, oâng phaûi phuïng trì theo teân naøy. Vì sao? Thieän Hieän, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøy Nhö Lai noùi chaúng phaûi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cho neân Nhö Lai noùi laø Baùt-nhaõ

ba-la-maät-ña.

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Nhö Lai coù theå noùi phaùp naøo khoâng? Thieän Hieän ñaùp:

–Khoâng, thöa Theá Toân! Khoâng coù phaùp naøo Nhö Lai coù theå noùi. Phaät baûo:

–Thieän Hieän, soá buïi trong ñaát ôû theá giôùi ba laàn ngaøn coù nhieàu khoâng? Thieän Hieän ñaùp:

–Soá buïi naøy raát nhieàu, thöa Theá Toân! Raát nhieàu, thöa Thieän Theä! Phaät baûo:

–Thieän Hieän, buïi treân maët ñaát Nhö Lai noùi chaúng phaûi buïi cho neân Nhö Lai goïi laø buïi treân maët ñaát. Caùc theá giôùi Nhö Lai noùi chaúng phaûi laø theá giôùi cho neân Nhö Lai goïi laø theá giôùi.

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Coù neân duøng ba möôi hai töôùng toát ñeå quan saùt Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc khoâng?

Thieän Hieän ñaùp:

–Khoâng, thöa Theá Toân! Khoâng neân duøng ba möôi hai töôùng toát ñeå quan saùt Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc. Vì sao vaäy? Baïch Theá Toân, ba möôi hai töôùng toát Nhö Lai noùi chaúng phaûi töôùng cho neân Nhö Lai goïi laø ba möôi hai töôùng toát.

Phaät laïi baûo Thieän Hieän:

–Giaû söû coù thieän nam, thieän nöõ haøng ngaøy xaû thí haèng haø sa soá thaân theå cuûa mình suoát haèng haø sa soá kieáp nhö vaäy; laïi coù thieän nam, thieän nöõ thoï trì ñoïc tuïng hoaøn toaøn thoâng suoát moät baøi keä boán caâu cuûa phaùp moân naøy, giaûng noùi khai thò roäng raõi cho ngöôøi khaùc, taùc yù ñuùng lyù. Do nhaân duyeân naøy, hoï thu ñöôïc moät löôïng phöôùc ñöùc nhieàu hôn phöôùc ñöùc tröôùc voâ löôïng, voâ soá laàn.

Baây giôø, nghe oai löïc cuûa phaùp, Cuï thoï Thieän Hieän than khoùc rôi leä, gaéng göôïng caàm nöôùc maét maø baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, raát laø hy höõu! Heát söùc hy höõu, thöa Thieän Theä! Phaùp moân maø hoâm nay Ñöùc Nhö Lai noùi laøm lôïi ích taát caû moïi ngöôøi, phaùt taâm höôøng ñeán Voâ thöôïng thöøa, laøm lôïi ích cho taát caû nhöõng ngöôøi phaùt taâm höôùng ñeán thöøa toái thaéng. Baïch Theá Toân, töø luùc sinh trí tueä ñeán nay, con chöa töøng ñöôïc nghe phaùp moân nhö vaäy. Baïch Theá Toân, caùc höõu tình naøo nghe kinh ñieån saâu xa naøy maø cho laø coù thaät thì neân bieát ngöôøi aáy ñaõ thaønh töïu moät vieäc heát söùc hy höõu. Vì sao vaäy? Baïch Theá Toân, caùc töôùng chaân thaät laø töôùng chaân thaät, Nhö Lai noùi laø chaúng phaûi töôùng cho neân Nhö Lai noùi töôùng chaân thaät laø töôùng chaân thaät.

Baïch Theá Toân, hoâm nay nghe phaùp moân naøy, con laõnh ngoä tin hieåu cuõng chöa phaûi laø hy höõu. Thôøi gian cuoái cuøng thuoäc phaàn sau cuûa naêm traêm naêm sau cuøng ôû ñôøi vò lai khi chaùnh phaùp saép dieät vaø bò phaân hoùa maø coù ngöôøi laõnh ngoä tin hieåu thoï trì ñoïc tuïng hoaøn toaøn thoâng suoát ñoái vôùi phaùp moân saâu xa naøy, giaûng roäng khai thò cho ngöôøi khaùc, taùc yù nhö lyù thì neân bieát ngöôøi aáy thaønh töïu vieäc hy höõu baäc nhaát. Vì sao vaäy? Baïch Theá Toân, caùc höõu tình ñoù khoâng coù yù töôûng baûn ngaõ, coù chuyeån ñoåi, khoâng töôûng höõu tình, khoâng töôûng doøng sinh maïng, khoâng töôûng söï tröôûng thaønh, khoâng töôûng chuû theå luaân hoài, khoâng töôûng yù sinh, khoâng töôûng nho ñoàng, khoâng töôûng söï taïo taùc, khoâng töôûng söï thoï nhaän coù chuyeån ñoåi. Vì sao vaäy? Caùc ngaõ töôûng töùc chaúng phaûi töôûng, caùc töôûng höõu

tình, töôûng doøng sinh maïng, töôûng söï tröôûng thaønh, töôûng chuû theå luaân hoài, töôûng yù sinh, töôûng nho ñoàng, töôûng söï taïo taùc, töôûng söï thoï nhaän töùc chaúng phaûi töôûng. Vì sao vaäy? Vì chö Phaät Theá Toân lìa taát caû töôûng.

Baáy giôø Theá Toân baûo Cuï thoï Thieän Hieän:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Thieän Hieän, neáu höõu tình naøo nghe noùi kinh ñieån saâu xa naøy khoâng kinh, khoâng hai, khoâng lo sôï thì neân bieát ngöôøi aáy seõ thaønh töïu vieäc hy höõu toái thaéng. Vì sao vaäy? Nhö Lai noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña toái thaéng laø Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña. Thieän Hieän do Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña toái thaéng maø Nhö Lai noùi ñöôïc voâ löôïng chö Phaät Theá Toân cuøng nhau khen ngôïi neân goïi laø Ba-la-maät-ña toái thaéng, Nhö Lai noùi Ba- la-maät-ña toái thaéng töùc chaúng phaûi Ba-la-maät-ña. Vì theá Nhö Lai goïi laø Ba-la-maät-ña toái thaéng.

Laïi nöõa Thieän Hieän, Nhö Lai noùi An nhaãn ba-la-maät-ña töùc chaúng phaûi Ba-la-maät- ña vì theá Nhö Lai goïi laø An nhaãn ba-la-maät-ña. Vì sao vaäy?

Thieän Hieän, trong thôøi quaù khöù Ta ñaõ töøng bò vua Yeát-lôïi xeûo thòt vaø chaët tay chaân, luùc aáy ta hoaøn toaøn khoâng coù töôûng veà ngaõ, khoâng coù töôûng veà höõu tình, doøng sinh maïng, söï tröôûng thaønh, chuû theå luaân hoài, yù sinh, nho ñoàng, söï taïo taùc, söï thoï nhaän. Luùc aáy Ta hoaøn toaøn khoâng coù töôûng cuõng chaúng khoâng töôûng. Vì sao vaäy? Thieän Hieän, neáu luùc aáy Ta coù töôûng veà ngaõ thì phaûi coù töôûng giaän hôøn; luùc aáy neáu Ta coù töôûng höõu tình, töôûng doøng sinh maïng, töôûng söï tröôûng thaønh, töôûng chuû theå luaân hoài, töôûng yù sinh, töôûng nho ñoàng, töôûng söï taïo taùc, töôûng söï thoï nhaän töùc laø luùc aáy ta phaûi coù töôûng giaän hôøn. Vì sao vaäy? Thieän Hieän, Ta nhôù naêm traêm ñôøi quaù khöù Ta töøng coù hieäu laø Tieân nhaân Nhaãn Nhuïc. Luùc aáy, Ta hoaøn toaøn khoâng coù töôûng veà ngaõ, khoâng töôûng höõu tình, khoâng töôûng doøng sinh maïng, khoâng töôûng söï tröôûng thaønh, khoâng töôûng chuû theå luaân hoài, khoâng töôûng yù sinh, khoâng töôûng nho ñoàng, khoâng töôûng söï taïo taùc, khoâng töôûng söï thoï nhaän. Vaøo luùc aáy, Ta hoaøn toaøn khoâng coù töôûng cuõng chaúng khoâng töôûng. Theá neân Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt xa lìa taát caû töôûng phaûi phaùt taâm A-naäu-ña-la tam-mieäu tam-boà- ñeà, khoâng truï nôi saéc neân sinh taâm aáy, khoâng truï nôi chaúng phaûi saéc neân sinh taâm aáy, khoâng truï thanh, höông, vò, xuùc, phaùp neân sinh taâm aáy, hoaøn toaøn khoâng truï vaøo ñaâu caû neân sinh taâm aáy. Vì sao vaäy?

Thieän Hieän, nhöõng ngöôøi coù choã truï thì chaúng phaûi truï. Vì vaäy, Nhö Lai daïy caùc

Boà-taùt phaûi khoâng choã truï ñeå thöïc haønh boá thí khoâng neân truï vaøo saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp ñeå thöïc haønh boá thí.

Laïi nöõa Thieän Hieän, vì muoán laøm lôïi ích cho caùc höõu tình, Ñaïi Boà-taùt phaûi boá thí nhö vaäy. Vì sao vaäy? Caùc töôûng höõu tình töùc laø chaúng phaûi töôûng. Taát caû höõu tình, Nhö Lai noùi chaúng phaûi höõu tình.

Thieän Hieän, Nhö Lai laø baäc noùi thaät, noùi ñuùng, noùi nhö vaäy, noùi khoâng thay ñoåi.

Laïi nöõa Thieän Hieän, phaùp ñöôïc Nhö Lai chöùng trong hieän taïi hoaëc phaùp ñöôïc giaûng hoaëc phaùp ñöôïc suy tö töùc laø ôû trong ñoù chaúng chaéc chaén, chaúng hö doái.

Thieän Hieän, gioáng nhö coù ngöôøi ñaøn oâng ñi vaøo nhaø toái thì hoaøn toaøn khoâng thaáy gì. Neân bieát, neáu Boà-taùt dính maéc vaøo söï, nghóa laø dính maéc vaøo söï maø thöïc haønh boá thí, cuõng laïi nhö vaäy.

Thieän Hieän, gioáng nhö coù ngöôøi nam maét saùng, luùc aùnh saùng maët trôøi ñaõ xuaát hieän sau ñeâm thì thaáy caùc loaïi saén neân bieát Boà-taùt khoâng dính maéc vaøo söï, nghóa laø khoâng dính maéc vaøo söï ñeå thöïc haønh boá thí cuõng laïi nhö vaäy.

Laïi nöõa Thieän Hieän, thieän nam hoaëc thieän nöõ naøo thoï trì ñoïc tuïng hoaøn toaøn thoâng

suoát phaùp moân naøy vaø giaûng noùi khai thò roäng raõi cho ngöôøi khaùc, suy nghó ñuùng lyù thì Nhö Lai duøng Phaät trí bieát ngöôøi aáy, Nhö Lai duøng Phaät nhaõn thaáy ngöôøi aáy, Nhö Lai giaùc ngoä cho ngöôøi aáy. Taát caû höõu tình nhö vaäy seõ sinh voâ löôïng phöôùc ñöùc.

Laïi nöõa Thieän Hieän, giaû söû thieän nam hoaëc thieän nöõ naøo vaøo saùng sôùm ñem haèng haø sa soá thaân theå mình ñeå boá thí, vaøo buoåi tröa laïi ñem haèng haø sa soá thaân theå mình ñeå boá thí, buoåi toái cuõng duøng haèng haø sa soá thaân theå mình ñeå boá thí. Do phaùp moân naøy vò aáy traûi qua traêm ngaøn traêm öùc, muoân öùc kieáp ñem thaân mình ñeå boá thí, hoaëc coù ngöôøi nghe noùi phaùp moân naøy maø khoâng huûy baùng, thì do nhaân duyeân coù phöôùc ñöùc ñöôïc sinh ra coøn nhieàu hôn tröôùc voâ löôïng, voâ soá laàn huoáng gì coù theå bieân cheùp thoï trì ñoïc tuïng hoaøn toaøn thoâng suoát vaø ñaày ñuû ñoái vôùi phaùp moân naøy vaø giaûng roäng khai thò cho ngöôøi khaùc ñöôïc suy nghó ñuùng lyù.

Laïi nöõa Thieän Hieän, phaùp moân naøy khoâng theå nghó baøn, khoâng theå so löôøng, phaûi neân mong caàu quaû baùo chaúng theå nghó baøn naøy.

Thieän Hieän, Nhö Lai giaûng noùi phaùp moân naøy laø vì muoán laøm lôïi ích cho caùc höõu tình höôùng ñeán toái thöôïng thöøa, vì muoán laøm lôïi ích caùc höõu tình ñang höôùng veà toái thaéng.

Thieän Hieän, neáu ngöôøi naøo thoï trì ñoïc tuïng hoaøn toaøn thoâng suoát phaùp moân naøy vaø giaûng noùi cho ngöôøi khaùc, suy nghó ñuùng lyù thì Nhö Lai duøng Phaät trí taát bieát ngöôøi aáy. Nhö Lai duøng Phaät nhaõn taát bieát ngöôøi aáy, Nhö Lai bieát roõ veà ngöôøi aáy. Taát caû höõu tình naøy thaønh töïu voâ löôïng phöôùc ñöùc, ñeàu seõ thaønh töïu voâ löôïng, voâ bieân phöôùc ñöùc khoâng theå nghó baøn, khoâng theå so löôøng.

Thieän Hieän, taát caû höõu tình naøy gaùnh vaùc quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa Nhö Lai ôû treân vai. Vì sao? Thieän Hieän, phaùp moân naøy chaúng phaûi laø phaùp maø caùc höõu tình coù söï tin hieåu thaáp keùm coù theå nghe ñöôïc, chaúng phaûi caùc haïng coù kieán chaáp veà ngaõ, höõu tình, maïng soáng, ngöôøi ñaøn oâng, con ngöôøi, yù sinh, thanh nieân, ngöôøi laøm taùc giaû, ngöôøi nhaän coù theå nghe ñöôïc. Nhöõng ngöôøi aáy maø coù theå ñoïc tuïng hoaøn toaøn thoâng suoát, giaûng roäng khai thò cho ngöôøi khaùc vaø suy nghó ñuùng lyù thì thaät laø voâ voâ lyù.

Laïi nöõa Thieän Hieän, nôi naøo ñöôïc nghe kinh naøy thì nôi aáy phaûi ñöôïc theá gian, chö Thieân, A-toá-laïc cuùng döôøng, leã kính ñi nhieãu nhö thaùp Phaät.

Laïi nöõa Thieän Hieän, thieän nam hoaëc thieän nöõ naøo thoï trì ñoïc, tuïng hoaøn toaøn thoâng suoát kinh naøy, laïi giaûng noùi khai thò roäng raõi cho ngöôøi khaùc, suy nghó ñuùng lyù maø bò khinh cheâ huûy baùng naëng neà thì neân bieát ñôøi tröôùc, caùc höõu tình naøy taïo nghieäp baát tònh seõ nhaän laáy quaû baùo ñöôøng aùc. Do nay chòu khinh cheâ neân caùc nghieäp baát tònh ñaõ taïo vaøo ñôøi tröôùc ñeàu tieâu heát vaø seõ ñöôïc quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Vì sao vaäy? Thieän Hieän, Ta nhôù voâ soá kieáp trong quaù khöù tröôùc thôøi Nhieân Ñaêng Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc raát laâu, Ta ñaõ töøng gaëp taùm möôi boán muoân öùc, traêm öùc traêm ngaøn chö Phaät vaø ñeàu thôø phuïng caùc Ngaøi. Sau khi ñaõ thôø phuïng, Ta hoaøn toaøn khoâng laøm traùi laïi.

Thieän Hieän, caùc vò Phaät Theá Toân naøy Ta ñeàu ñöôïc thôø phuïng. Sau khi thôø phuïng, Ta hoaøn toaøn khoâng traùi nghòch. Vaøo thôøi gian cuoái cuøng thuoäc phaàn sau cuûa naêm traêm naêm sau cuøng ôû ñôøi vò lai, khi chaùnh phaùp saép dieät neáu coù höõu tình naøo thoï trì ñoïc tuïng hoaøn toaøn thoâng suoát ñoái vôùi kinh naøy, giaûng noùi khai thò roäng raõi cho ngöôøi khaùc, suy nghó ñuùng lyù, thì naøy Thieän Hieän phöôùc maø Ta tích tuï ñöôïc khoâng baèng moät phaàn traêm, moät phaàn ngaøn, moät phaàn traêm ngaøn, traêm öùc, muoân öùc, hoaëc duøng soá, duøng tính duøng toaùn, duøng duï hoaëc duøng möùc cuøng cöïc cuûa soá cuõng khoâng theå so saùnh ñöôïc.

Thieän Hieän, neáu Ta noùi ñuû veà löôïng phöôùc maø caùc thieän nam, thieän nöõ laøm ra luùc

aáy vaø löôïng phöôùc maø caùc thieän nam, thieän nöõ naøy thu ñöôïc thì coù caùc höõu tình naøo nghe ñöôïc lieàn cheát ngaát hoaëc taùn loaïn.

Vì theá naøy Thieän Hieän, Nhö Lai giaûng noùi laø phaùp moân naøy khoâng theå nghó baøn, khoâng theå so löôøng, phaûi neân mong moûi quaû baùo khoâng theå nghó baøn.

Baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, nhöõng ngöôøi phaùt taâm höôùng ñeán Boà-taùt thöøa phaûi an truï laøm sao, tu haønh laøm sao, thu phuïc taâm laøm sao?

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, nhöõng ngöôøi phöông tieän höôùng ñeán Boà-taùt thöøa phaûi neân phaùt sinh taâm naøy: Ta seõ laøm cho taát caû höõu tình nhaäp vaøo Voâ dö y Nieát-baøn, tuy ñoä taát caû höõu tình naøy giuùp hoï dieät ñoä roài nhöng khoâng coù höõu tình naøo ñöôïc dieät ñoä. Vì sao vaäy? Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt naøo coù töôûng veà höõu tình chuyeån ñoåi thì khoâng ñaùng ñöôïc goïi laø Ñaïi Boà-taùt. Vì sao? Neáu laø caùc Ñaïi Boà-taùt thì khoâng neân noùi laø coù töôûng vì höõu tình chuyeån ñoåi. Theá neân töôûng maïng soáng, töôûng ngöôøi nam, töôûng con ngöôøi, töôûng yù sinh, töôûng thanh nieân, töôûng ngöôøi laøm, töôûng ngöôøi nhaän, chuyeån ñoåi thì neân bieát cuõng nhö vaäy. Vì sao theá? Thieän Hieän, khoâng coù phaùp naøo goïi laø ngöôøi höôùng ñeán Boà-taùt thöøa.

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Xöa kia, luùc gaëp Nhieân Ñaêng Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, Nhö Lai coù phaùp naøo coù theå chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät khoâng?

Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân theo con hieåu yù Phaät noùi, xöa kia ôû choã Nhieân Ñaêng Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, Nhö Lai khoâng coù phaùp naøo coù theå chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

Phaät baûo Cuï thoï Thieän Hieän:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, Thieän Hieän! Xöa kia ôû choã Nhieân Ñaêng Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, Nhö Lai khoâng coù phaùp naøo coù theå chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Vì sao? Thieän Hieän, Xöa kia ôû choã Nhieân Ñaêng Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, neáu Nhö Lai coù phaùp naøo coù theå chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät thì Nhieân Ñaêng Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc ñaõ khoâng thoï kyù cho Ta raèng: Trong töông lai, thanh nieân naøy seõ ñöôïc goïi laø Thích-ca Maâu-ni Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc. Thieän Hieän, do Nhö Lai khoâng coù phaùp naøo coù theå chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät cho neân ñöôïc Nhieân Ñaêng Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc thoï kyù raèng: Trong töông lai, thanh nieân naøy seõ ñöôïc goïi laø Thích-ca Maâu-ni Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc. Vì sao vaäy? Thieän Hieän, goïi laø Nhö Lai töùc laø khaùi nieäm chaân nhö chaân thaät, goïi laø Nhö Lai töùc laø khaùi nieäm phaùp taùnh khoâng sinh, Nhö Lai töùc laø khaùi nieäm ñaïo loä vónh vieãn ñoaïn tröø, Nhö Lai töùc laø khaùi nieäm hoaøn toaøn khoâng sinh. Vì sao vaäy?

Thieän Hieän, neáu thaät khoâng sinh töùc laø nghóa toái thaéng. Thieän Hieän, neáu noùi raèng Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc coù chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät thì neân bieát aáy laø

lôøi khoâng chaân thaät. Vì sao vaäy? Thieän Hieän, do huûy baùng Ta neân hoï phaùt sinh chaáp tröôùc khoâng thaät. Vì sao vaäy? Nhö Lai khoâng coù phaùp naøo coù theå chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

Thieän Hieän, phaùp maø Nhö Lai ñaõ chöùng, ñaõ giaûng vaø ñaõ tö duy chaúng phaûi chaân thaät cuõng chaúng hö doái. Vì theá Nhö Lai noùi taát caû phaùp ñeàu laø Phaät phaùp. Thieän Hieän, taát caû phaùp, goïi taát caû phaùp Nhö Lai noùi chaúng phaûi taát caû phaùp, vì theá Nhö Lai noùi taát

caû phaùp laø taát caû phaùp.

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, gioáng nhö coù ngöôøi ñaøn oâng coù thaân ñaày ñuû, thaân to lôùn. Cuï thoï Thieän Hieän lieàn baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, thaân to lôùn, ñaày ñuû cuûa ngöôøi nam maø Nhö Lai vöøa noùi, ñöôïc Nhö Lai noùi chaúng phaûi laø thaân cho neân noùi laø thaân to lôùn, ñaày ñuû.

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Neáu caùc Boà-taùt noùi raèng: Ta seõ ñoä thoaùt voâ löôïng höõu tình thì khoâng theå goïi laø Boà-taùt. Vì sao vaäy? Thieän Hieän, coù phaùp naøo goïi laø Boà-taùt khoâng?

Thieän Hieän ñaùp:

–Khoâng, thöa Theá Toân! Khoâng coù phaùp naøo goïi laø Boà-taùt. Phaät baûo:

Thieän Hieän, höõu tình, goïi laø höõu tình, Nhö Lai noùi chaúng phaûi höõu tình cho neân goïi laø höõu tình. Vì theá Nhö Lai noùi taát caû caùc phaùp khoâng coù höõu tình, khoâng coù maïng soáng, khoâng coù ñaøn oâng, khoâng coù con ngöôøi.

Thieän Hieän, neáu caùc Boà-taùt noùi: Ta seõ thaønh töïu coâng ñöùc trang nghieâm coõi Phaät, thì cuõng nhö vaäy. Vì sao vaäy? Thieän Hieän, coâng ñöùc trang nghieâm coõi Phaät, goïi coâng ñöùc trang nghieâm coõi Phaät, Nhö Lai noùi chaúng phaûi trang nghieâm, vì theá Nhö Lai goïi coâng ñöùc trang nghieâm coõi Phaät laø coâng ñöùc trang nghieâm coõi Phaät. Thieän Hieän, neáu caùc Ñaïi Boà-taùt tin hieåu saâu xa phaùp voâ ngaõ laø phaùp voâ ngaõ thì Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc goïi laø Boà-taùt.

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Nhö Lai coù bieåu hieän Nhuïc nhaõn khoâng? Thieän Hieän ñaùp:

–Baïch Theá Toân, Nhö Lai coù bieåu hieän Nhuïc nhaõn. Phaät baûo:

–Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Nhö Lai coù bieåu hieän Thieân nhaõn khoâng? Thieän Hieän ñaùp:

–Ñuùng vaäy, baïch Theá Toân! Nhö Lai coù bieåu hieän Thieân nhaõn. Phaät baûo:

–Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Nhö Lai coù bieåu hieän Tueä nhaõn khoâng? Thieän Hieän ñaùp:

–Ñuùng vaäy, thöa Theá Toân! Nhö Lai coù bieåu hieän Tueä nhaõn. Phaät baûo:

–Thieän Hieän, Nhö Lai coù bieåu hieän Phaùp nhaõn khoâng? Thieän Hieän ñaùp:

–Baïch Theá Toân, Nhö Lai coù bieåu hieän Phaùp nhaõn. Phaät baûo:

–Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Nhö Lai coù bieåu hieän Phaät nhaõn khoâng? Thieän Hieän ñaùp:

–Ñuùng vaäy, baïch Theá Toân, Nhö Lai coù bieåu hieän Phaät nhaõn. Phaät baûo:

–Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Cho ñeán caùt coù trong soâng Haèng, Nhö Lai coù noùi laø caùt khoâng?

Thieän Hieän ñaùp:

–Ñuùng vaäy, thöa Theá Toân! Ñuùng vaäy, thöa Thieän Theä! Nhö Lai noùi laø caùt. Phaät baûo:

–Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Giaû söû coù voâ soá theá giôùi nhieàu nhö toång soá caùt chöùa trong haèng haø sa soá soâng Haèng thì caùc theá giôùi aáy coù phaûi laø nhieàu khoâng?

Thieän Hieän ñaùp:

–Ñuùng vaäy, thöa Theá Toân! Ñuùng vaäy, thöa Thieän Theä! Soá löôïng caùc theá giôùi aáy raát nhieàu.

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, cho ñeán caùc höõu tình coù trong nhöõng theá giôùi aáy, caùc höõu tình naøy coù nhieàu loaïi, taâm cuûa chuùng sinh dieät töông tuïc theá naøo ta ñeàu coù theå bieát ñöôïc. Vì sao vaäy? Thieän Hieän, taâm sinh dieät töông tuïc laø taâm sinh dieät töông tuïc Nhö Lai noùi chaúng phaûi sinh dieät töông tuïc. Vì theá Nhö Lai noùi taâm sinh dieät töông tuïc laø taâm sinh dieät töông tuïc. Vì sao vaäy? Thieän Hieän, taâm quaù khöù chaúng theå naém baét ñöôïc; taâm vò lai chaúng theå naém baét ñöôïc; taâm hieän taïi chaúng theå naém baét ñöôïc.

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Neáu thieän nam hoaëc thieän nöõ ñem baûy baùu chöùa ñaày trong theá giôùi ba laàn ngaøn daâng cuùng cho Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc thì thieän nam, thieän nöõ naøy nhôø ñoù thu ñöôïc phöôùc ñöùc coù nhieàu khoâng?

Thieän Hieän ñaùp:

–Raát nhieàu, thöa Theá Toân! Raát nhieàu, thöa Thieän Theä! Phaät baûo:

–Thieän Hieän, ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Do nhaân duyeân naøy, thieän nam, thieän nöõ aáy thu ñöôïc raát nhieàu phöôùc ñöùc. Vì sao? Thieän Hieän, neáu phöôùc ñöùc coù löôïng. Nhö Lai khoâng noùi löôïng phöôù laø löôïng phöôùc.

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Coù theå duøng saéc thaân chaân thaät, vieân dung ñeå quaùn Nhö Lai khoâng?

Thieän Hieän ñaùp:

–Khoâng, thöa Theá Toân! Khoâng theå duøng saéc thaân chaân thaät, vieân dung ñeå quaùn Nhö Lai. Vì sao vaäy? Saéc thaân chaân thaät vieân dung laø saéc thaân chaân thaät vieân dung, Nhö Lai noùi chaúng phaûi chaân thaät, vieân dung vì vaäy Nhö Lai noùi saéc thaân chaùnh phaùp, vieân dung laø saéc thaân chaân thaät, vieân dung.

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Coù theå duøng ñaày ñuû caùc töôùng ñeå quaùn Nhö Lai khoâng?

Thieän Hieän ñaùp:

–Khoâng, thöa Theá Toân! Khoâng theå duøng ñaày ñuû caùc töôùng ñeå quaùn Nhö Lai. Vì sao vaäy? Baïch Theá Toân, ñaày ñuû caùc töôùng, laø ñaày ñuû caùc töôùng Nhö Lai noùi laø chaúng phaûi ñaày ñuû töôùng, vì theá Nhö Lai noùi ñaày ñuû caùc töôùng laø ñaày ñuû caùc töôùng.

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Nhö Lai coù nghó raèng: “Ta coù söï Taây phöông khoâng? Thieän Hieän, oâng ñöøng nhö vaäy. Vì sao theá? Thieän Hieän neáu noùi Nhö Lai coù söï thuyeát phaùp töùc laø quaân nieäm phæ baùng ta, chaúng phaûi laø nhaän thöùc ñuùng ñaén. Vì sao?

Thieän Hieän, thuyeát phaùp, ngöôøi thuyeát phaùp, do khoâng coù phaùp coù theå naém baét neân

goïi laø noùi phaùp.

Baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, thôøi gian cuoái cuøng thuoäc phaàn sau cuûa naêm traêm naêm sau cuøng ôû ñôøi vò lai khi chaùnh phaùp saép dieät vaø bò phaân hoùa, coù höõu tình naøo nghe giaûng phaùp noùi veà saéc naøy maø coù theå tin töôûng saâu saéc khoâng?

Phaät baûo Thieän Hieän:

–Chuùng chaúng phaûi laø höõu tình, cuõng chaúng phaûi khoâng laø höõu tình. Vì sao vaäy? Thieän Hieän, taát caû höõu tình, Nhö Lai noùi chaúng phaûi höõu tình neân goïi laø taát caû höõu tình.

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Coù phaùp naøo giuùp Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc hieän chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät khoâng?

Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, theo con hieåu veà nghóa lyù maø Phaät daïy thì khoâng coù phaùp naøo giuùp Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc hieän chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Phaùp ôû trong ñoù khoâng coù, khoâng chöùng ñaéc neân goïi laø quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

Laïi nöõa Thieän Hieän, phaùp naøy bình ñaúng ngay trong phaùp aáy hoaøn toaøn bình ñaúng neân goïi laø quaû vò Giaùc ngoä cao toät, do khoâng coù taùnh ta, khoâng coù taùnh höõu tình, khoâng coù taùnh maïng soáng, khoâng coù taùnh ñaøn oâng, khoâng coù taùnh con ngöôøi, hoaøn toaøn bình ñaúng neân goïi laø quaû vò Giaùc ngoä cao toät, taát caû phaùp laønh ñeàu ñöôïc chöùng, taát caû phaùp laønh ñeàu ñöôïc giaùc ngoä hoaøn toaøn.

Thieän Hieän, thieän phaùp laø thieän phaùp. Taát caû Nhö Lai noùi laø chaúng phaûi phaùp. Vì theá Nhö Lai noùi thieän phaùp laø thieän phaùp.

Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu thieän nam hoaëc thieän nöõ tích tuï löôïng baûy baùu khaép caû theá giôùi ba laàn ngaøn, ôû trong ñoù coù nhieàu nhö nuùi chuùa Dieäu cao roài ñem boá thí. Hoaëc coù thieän nam, thieän nöõ naøo thoï trì ñoïc tuïng hoaøn toaøn thoâng suoát cho ñeán baøi keä boán caâu cuûa kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøy, giaûng roäng, khai thò cho ngöôøi khaùc vaø suy nghó ñuùng lyù thì naøy Thieän Hieän löôïng phöôùc noùi ôû tröôùc so vôùi löôïng phöôùc naøy khoâng baèng moät phaàn traêm, moät phaàn ngaøn, moät phaàn traêm ngaøn, moät phaàn traêm öùc, moät phaàn muoân öùc, hoaëc soá, hoaëc tính, hoaëc toaùn, hoaëc duï hoaëc möùc cuøng cöïc cuûa soá ñeám ñeàu khoâng theå saùnh kòp.

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Nhö Lai coù nghó raèng ta seõ ñoä thoaùt caùc höõu tình khoâng? Khoâng coù höõu tình naøo ñöôïc Nhö Lai ñoä. Thieän Hieän, neáu coù höõu tình naøo ñöôïc Nhö Lai ñoä töùc laø Nhö Lai ñaõ coù chaáp ngaõ, chaáp höõu tình, chaáp maïng soáng, chaáp ñaøn oâng, chaáp con ngöôøi...

Thieän Hieän, caùc phaùp chaáp nhö chaáp ngaõ... Nhö Lai noùi chaúng phaûi chaáp cho neân goïi laø chaáp ngaõ... Nhöng caùc phaøm phu ngu si cöôõng eùp cho raèng coù phaùp chaáp naøy. Thieän Hieän, phaøm phu ngu si, Nhö Lai noùi chaúng phaûi phaøm phu cho neân goïi laø phaøm phu ngu si.

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Coù theå duøng caùc töôùng ñaày ñuû ñeå quaùn nieäm Nhö Lai khoâng?

Thieän Hieän ñaùp:

–Theo con hieåu veà yù nghóa maø Phaät noùi thì khoâng theå duøng caùc töôùng ñaày ñuû ñeå quaùn nieäm Nhö Lai.

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, laønh thay, laønh thay! Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, nhö lôøi oâng noùi! Khoâng neân duøng caùc töôùng ñaày ñuû ñeå quaùn nieäm Nhö Lai. Thieän Hieän, neáu duøng caùc töôùng ñaày ñuû ñeå quaùn nieäm Nhö Lai thì Chuyeån luaân thaùnh vöông phaûi laø Nhö Lai. Vì theá khoâng neân duøng caùc töôùng ñaày ñuû ñeå quaùn Nhö Lai. Vì theá neân duøng caùc töôùng chaúng phaûi töôùng ñeå quaùn Nhö Lai. Baáy giôø Theá Toân noùi keä:

*Ai duøng saéc quaùn Ta Duøng aâm thanh tìm Ta Ngöôøi aáy ñi ñöôøng taø Khoâng theå thaáy ñöôïc Ta Neân quaùn taùnh thaät phaùp Töùc Phaùp thaân Ñaïo sö Phaùp taùnh chaúng theå bieát Neân ngöôøi aáy khoâng roõ.*

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc duøng caùc töôùng ñaày ñuû ñeå hieän chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät phaûi khoâng? Thieän Hieän, nay oâng ñöøng neân quaùn nhö vaäy. Vì sao theá? Thieän Hieän, Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc khoâng duøng caùc töôùng ñaày ñuû ñeå hieän chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

Laïi nöõa Thieän Hieän, ngöôøi phaùt taâm höôùng veà Boà-taùt thöøa nhö vaäy coù taïo ra phaùp naøo hoaëc hö hoaïi hoaëc döùt ñoaïn khoâng? Thieän Hieän, nay oâng ñöøng quaùn nhö vaày: “Caùc höõu tình phaùt taâm höôùng veà Boà-taùt thöøa chaéc chaén khoâng taïo ra phaùp naøo hoaëc hö hoaïi hoaëc giaùn ñoaïn.”

Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu thieän nam hoaëc thieän nöõ ñem baûy baùu chöùa ñaày trong haèng haø sa soá theá giôùi daâng cuùng Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc hoaëc coù Boà-taùt ñaït ñöôïc söï kham nhaãn ôû trong phaùp voâ ngaõ, khoâng sinh thí. Nhôø nhaân duyeân naøy hoï thu ñöôïc moät löôïng phöôùc nhieàu hôn phöôùc tröôùc.

Laïi nöõa, Thieän Hieän Boà-taùt khoâng neân chaáp tröôùc vaøo phöôùc ñöùc. Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, vì sao Boà-taùt khoâng neân chaáp tröôùc vaøo phöôùc ñöùc? Phaät baûo:

–Thieän Hieän, khoâng neân chaáp tröôùc choã neân chaáp tröôùc vì vaäy goïi laø choã neân chaáp tröôùc.

Laïi nöõa Thieän Hieän, ngöôøi naøo noùi raèng Nhö Lai hoaëc ñi hoaëc ñeán, hoaëc ñöùng hoaëc ngoài, hoaëc naèm thì ngöôøi aáy khoâng hieåu yù nghóa maø Ta noùi. Vì sao vaäy? Noùi laø Nhö Lai töùc laø khaùi nieäm veà chaân nhö chaân thaät, hoaøn toaøn khoâng choã ñi, khoâng nôi ñeán goïi laø Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc.

Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu thieän nam, thieän nöõ ñem caùc vaät coù hình saéc voâ soá theá giôùi nhieàu nhö soá haït buïi treân maët ñaát cuûa theá giôùi ba laàn ngaøn ñeå nghieàn thaønh cöïc vi traàn. Naøy Thieän Hieän, theo yù oâng löôïc cöïc vi traàn coù nhieàu khoâng.

Thieän Hieän ñaùp:

–Raát nhieàu, thöa Theá Toân! Raát nhieàu, thöa Thieän Theä! Vì sao vaäy? Baïch Theá Toân, neáu löôïng cöïc vi laø thaät coù thì Phaät khoâng noùi ñoáng cöïc vi. Vì sao vaäy? Nhö Lai noùi

ñoáng cöïc vi töùc laø chaúng phaûi ñoáng cöïc vi neân goïi laø ñoáng cöïc vi. Nhö Lai theá giôùi ba laàn ngaøn chaúng phaûi theá giôùi neân goïi laø theá giôùi ba laàn ngaøn. Vì sao vaäy? Baïch Theá Toân, neáu theá giôùi laø thaät coù töùc laø chaáp tröôùc vaøo moät taäp hôïp. Nhö Lai noùi chaáp tröôùc vaøo moät taäp hôïp, töùc laø chaúng chaáp neân goïi laø chaáp tröôùc moät taäp hôïp.

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, vieäc chaáp tröôùc vaøo moät taäp hôïp naøy khoâng theå noùi, khoâng theå hyù luaän nhöng taát caû phaøm phu ngu si cöôõng chaáp laø phaùp. Vì sao vaäy? Thieän Hieän, neáu noùi raèng: Nhö Lai giaûng daïy thaáy coù ngaõ, thaáy höõu tình, thaáy maïng soáng, thaáy ñaøn oâng, thaáy con ngöôøi, thaáy yù sinh, thaáy thanh nieân, thaáy ngöôøi laøm, thaáy ngöôøi nhaän, thì theo yù oâng lôøi noùi ñoù coù ñuùng khoâng?

Thieän Hieän ñaùp:

–Khoâng, thöa Theá Toân! Khoâng, thöa Thieän Theä! Lôøi noùi naøy chaúng phaûi laø lôøi noùi ñuùng. Vì sao vaäy? Lôøi Nhö Lai noùi thaáy coù ngaõ, thaáy höõu tình, thaáy maïng soáng, thaáy ñaøn oâng, thaáy con ngöôøi, thaáy yù sinh, thaáy thanh nieân, thaáy ngöôøi laøm, thaáy ngöôøi nhaän, töùc laø chaúng thaáy neân goïi laø thaáy coù ngaõ cho ñeán thaáy ngöôøi nhaän.

Phaät baûo:

–Thieän Hieän, caùc höõu tình phaùt taâm höôùng veà Boà-taùt thöøa neân bieát nhö vaäy ñoái vôùi taát caû caùc phaùp, neân thaáy nhö vaäy, neân tin hieåu nhö vaäy, khoâng truï vaøo phaùp töôûng nhö vaäy. Vì sao theá? Thieän Hieän, phaùp töôûng, goïi phaùp töôûng, Nhö Lai noùi chaúng phaûi töôûng vì theá Nhö Lai noùi phaùp töôûng laø phaùp töôûng.

Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt ñem thaát baûo chöùa ñaày trong voâ löôïng, voâ soá theá giôùi cuùng döôøng cho Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, hoaëc thieän nam hoaëc thieän nöõ thoï trì ñoïc tuïng hoaøn toaøn thoâng suoát moät baøi keä boán caâu trong kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña naøy suy nghó ñuùng lyù vaø giaûng noùi roäng raõi cho ngöôøi khaùc thì nhôø nhaân duyeân naøy, löôïng phöôùc sinh ra nhieàu hôn phöùc tröôùc voâ löôïng, voâ soá laàn. Vì giaûng noùi khai thò cho ngöôøi khaùc gioáng nhö khoâng giaûng noùi khai thò cho ngöôøi khaùc cho neân goïi laø giaûng noùi, khai thò cho ngöôøi khaùc. Khi aáy Theá Toân noùi keä:

*Caùc vaät ñöôïc hoøa hôïp Sao, loøa maét, ñeøn, huyeãn*

*Söông, boït, moäng, ñieän, maây Neân quaùn saùt nhö vaäy.*

Khi, Ñöùc Baïc-giaø-phaïm noùi kinh naøy xong, Toân giaû Thieän Hieän vaø caùc Bí-soâ, Bí- soâ-ni, OÂ-ba-saùch-ca, OÂ-ba-tö-ca vaø caùc Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc, Caøn-thaùt-baø trong theá gian ñeàu raát vui möøng, tin töôûng, phuïng haønh.

